

3. TEENUSTE VABA LIIKUMINE

1. 31973 L 0239: esimene nõukogu direktiiv 73/239/EMÜ, 24. juuli 1973, otsekindlustustegevuse, välja arvatud elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 228, 16.8.1973, lk 3); muudetud järgmiste aktidega:

- 31976 L 0580: nõukogu direktiiv 76/580/EMÜ, 29.6.1976 (EÜT L 189, 13.7.1976, lk 13),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 31984 L 0641: nõukogu direktiiv 84/641/EMÜ, 10.12.1984 (EÜT L 339, 27.12.1984, lk 21),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31987 L 0343: nõukogu direktiiv 87/343/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 72),
- 31987 L 0344: nõukogu direktiiv 87/344/EMÜ, 22.6.1987 (EÜT L 185, 4.7.1987, lk 77),

- 31988 L 0357: teine nõukogu direktiiv 88/357/EMÜ, 22.6.1988 (EÜT L 172, 4.7.1988, lk 1),
- 31990 L 0618: nõukogu direktiiv 90/618/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 44),
- 31992 L 0049: nõukogu direktiiv 92/49/EMÜ, 18.6.1992 (EÜT L 228, 11.8.1992, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31995 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),
- 32000 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/26/EÜ, 16.5.2000 (EÜT L 181, 20.7.2000, lk 65),
- 32002 L 0013: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/13/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 17).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

- Tšehhi Vabariigis: ”akciová společnost”, “družstvo”,
- Eesti Vabariigis: “aktsiaselts”,
- Küprose Vabariigis: “Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο”,
- Lāti Vabariigis: “apdrošināšanas akciju sabiedrība”, “savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”,
- Leedu Vabariigis: “akcinės bendrovės”, “uždariosios akcinės bendrovės”,
- Ungari Vabariigis: “biztosító részvénytársaság”, “biztosító szövetkezet”, “biztosító egyesület”, “külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe”,
- Malta Vabariigis: “kumpanija pubblika”, “kumpanija privata”, “fergħa”, “Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxut”,

- Poola Vabariigis: “spółka akcyjna”, “towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych”,
- Sloveenia Vabariigis: “delniška družba”, “družba za vzajemno zavarovanje”,
- Slovaki Vabariigis: “akciová spoločnosť”.

2. 31974 L 0557: nõukogu direktiiv 74/557/EMÜ, 4. juuni 1974, asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas (EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5); muudetud järgmise aktiga:

- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

Lisa täiendatakse järgmiselt:

“– Tšehhi Vabariik:

1. Toksilised ained ja valmistised, mida reguleerib keemilisi aineid ja valmistisi käsitlev seadus nr 157/1998 Sb. (muudetud redaktsioonis) ja valitsuse määrus nr 25/1999 Sb., millega kehtestatakse keemiliste ainete ja valmististe ohtlikkuse hindamise kord, nende klassifitseerimise ja märgistamise viis ning seni klassifitseeritud ohtlike keemiliste ainete loetelu avaldamine (muudetud redaktsioonis).
2. Põllumajanduses kasutatavad bioloogilised pestitsiidid, mida reguleerib taimekaitset käsitlev seadus nr 147/1996 Sb. (muudetud redaktsioonis) ning seda seadust rakendav põllumajandusministeeriumi määrus nr 91/2002 Sb.

– Eesti:

1. Erikorra alla kuuluvad tooted, mida reguleerivad 6. mai 1998. aasta kemikaaliseadus ja selle rakendusaktid. Kemikaaliseaduse § 11 alusel koostatud ohtlike ainete loetelu on kehtestatud sotsiaalministri 30. novembri 1998. aasta määrusega nr 59.
2. Registreeritud taimekaitsevahendid, mida reguleerivad 15. märtsi 2000. aasta taimekaitseseadus ja selle rakendusaktid.

Taimekaitsevahendites keelatud toimeainete nimekiri on kehtestatud valitsuse 30. augusti 2000. aasta määrusega nr 285.

– Küpros:

1. Toksilised tooted, mida reguleerib 1991. aasta ohtlike ainete seadus (199/1991), ohtlike ainete seaduse muutmise seadus nr 27(I)/1997, ohtlike ainete seaduse muutmise seadus nr 81(I)/2002 ning ohtlikke aineid käsitlev 2002. aasta määrus (ohtlike ainete ja valmististe klassifitseerimine, märgistamine ja pakendamine) (P.I. 292/2002).
2. Pestitsiidid, mida reguleerivad 1993. aasta kahjuritõrjeainete seadus ((I)/1993) ning 1993. ja 2000. aasta kahjuritõrjeainete määrused.

– Läti:

1. Kemikaalid, mida reguleerivad keemilisi aineid ja keemiatooteid käsitlev 1. aprilli 1998. aasta seadus ja sellel põhinevad määrused.
2. Taimekaitsevahendid (kaasa arvatud põllumajanduses kasutatavad bioloogilised pestitsiidid), mida reguleerib 17. detsembri 1998. aasta taimekaitseseadus.

- Leedu:

Mürgised ained, mis on loetletud tervishoiuministri 26. aprilli 2002. aasta määruses nr 195 mürgiste ainete loetelu kehtestamise kohta vastavalt nende toksilisusele, kaasa arvatud keemilised ained, mida nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ nõuete kohaselt tuleb märgistada ohumärgisega T (toksiline) või T+ (väga toksiline).

- Ungari:

1. Järgmised ained:

- fosfiin ja fosfiini vabastada võivad tooted,
- etüleenoksiid,
- süsinikdisulfiid,
- vesiniktsüaniid ja vesiniktsüaniidi lahustuvad soolad,
- vesinikfluoriid ja vesinikfluoriidi lahustuvad soolad,
- akrüülnitriil,
- vedel ammoniaak,
- kloorpikriin,
- tetrakloorsüsinik,
- trikloroatsetonitriil.

2. Rodentitsiidid, insektitsiidid, repellendid ja atraktandid (biotsiidid = mittepõllumajanduslikud pestitsiidid), mida reguleerib tervishoiuministri määrus nr 3/1969 (V.16.) EÜM ning mis on ringluses ja kasutusel rahvatervise huvides.

– Malta:

1. Bioloogilised tõrjevahendid ja taimekaitsevahendid, mida reguleerivad pestitsiidide kontrollimist käsitlev seadus (Att dwar il-Kontroll tal-Pesticidji (Kap. 430) Att XI tal-2001) ja selle seaduse alusel vastuvõetud rakendusaktid.
2. Ohtlikke narkootikume käsitlevas (muudetud redaktsioonis) määruses (Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluži (Kap. 101) Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) loetletud narkootikumide lähteained.
3. Ained, mis on loetletud mürgiseid aineid käsitlevas määruses (valitsuse 1967. aasta teatis 510) (Ordni dwar Sustanzi Velenuži (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967)), mis on vastu võetud meditsiinierialasid ja meditsiiniga seotud erialasid käsitleva (muudetud redaktsioonis) määruse alusel (Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha (Kap. 31) Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata).

– Poola:

1. Taimekaitsevahendid, mida reguleerib kultuurtaimede kaitset käsitlev 12. juuli 1995. aasta seadus (Dz.U. 1999, Nr 66, poz. 751; vastavalt muudatustele).
2. Jäätmed, mida reguleerib 27. aprilli 2001. aasta jäätmeseadus (Dz.U. 2001, Nr 62, poz. 628; vastavalt muudatustele).

– Sloveenia:

1. Ained ja valmistised, mis sisalduvad loetelus “Seznam registriranih fitofarmacevtskih sredstev v Republiki Sloveniji” (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193), mida põllumajandus-, metsandus- ja toiduaineminister avaldab regulaarselt vastavalt taimekaitsevahendeid käsitleva seaduse (Zakon o fitofarmacevtskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163) artiklile 28.

2. Ained ja valmistised, mis on klassifitseeritud ohtlikeks kemikaalideks vastavalt kemikaaliseadusele (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165).

– Slovakkia:

1. Keemilised ained ja valmistised, millega kauplemist ja mille turustamist reguleerib keemilisi aineid ja valmistisi käsitlev seadus nr 163/2001 Z. z.
2. Taimekaitsevahendid, kaasa arvatud bioloogilised taimekaitsevahendid, mille turuleviimist reguleerib taimetervise kaitset käsitleva seaduse nr 285/1995 Z. z. muutmise seadus nr 471/2001 Z. z., eelkõige selle artiklid 15 ja 19, samuti Slovaki Vabariigi Põllumajandusministeeriumi 21. jaanuari 2001. aasta taimekaitsevahendeid käsitleva määruse nr 3322/3/2001-100 artikkel 14.”.

3. 31977 L 0092: nõukogu direktiiv 77/92/EMÜ, 13. detsember 1976, asutamisvabaduse ja teenuste osutamise vabaduse kasutamist hõlbustavate meetmete kohta seoses kindlustusagentide ja kindlustusmaaklerite tegevusega (ex ISIC rühm 630) ning eelkõige selle tegevusega seonduvate üleminekumeetmete kohta (EÜT L 26, 31.1.1977, lk 14); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

a) Artikli 2 lõike 2 punkti a täiendatakse järgmiselt:

- “– Tšehhi Vabariigis:
 - “pojišťovací nebo zajišťovací makléř”;
- Eestis:
 - “kindlustusmaakler”;
- Küprosel:
 - “Πρόκτορας”;
- Lätis:
 - “apdrošināšanas brokeru sabiedrība”;
- Leedus:
 - “draudimo brokeris”;
- Ungaris:
 - “biztosítási alkusz”;

- Maltal:
 - “agent fl-assikurazzjoni”;
- Poolas:
 - “broker ubezpieczeniowy”, “broker asekuracyjny”;
- Sloveenias:
 - “zavarovalni posrednik”;
- Slovakkias:
 - “poisťovací makléř”.

b) Artikli 2 lõike 2 punkti b täiendatakse järgmiselt:

- Tšehhi Vabariigis:
 - “pojišťovací agent”;
- Eestis:
 - “kindlustusagent”;
- Küprosel:
 - “Μεσάζοντες”;

- Lätis:
 - “apdrošināšanas aģentūra”, “apdrošināšanas aģents”;
- Leedus:
 - “draudimo agentas”;
- Ungaris:
 - “egyenes biztosítási ügynök”, “többes biztosítási ügynök”, “vezérügynök”;
- Maltal:
 - “brokers fl-assikurazzjoni”;
- Poolas:
 - “agent ubezpieczeniowy”;
- Sloveenias:
 - “zavarovalni zastopnik”;

- Slovakkias:
 - “poist’ovací agent”.”

c) Artikli 2 lõike 2 punkti c täiendatakse järgmiselt:

- “– Tšehhi Vabariigis:
 - “pomocný pojišťovací zprostředkovatel”;
- Küprosel:
 - “Μεσίτης ασφαλίσεων”;
- Ungaris:
 - “alügynök”;
- Maltal:
 - “Sotto-agent fl-assikurazzjoni”.”

4. 31979 L 0267: esimene nõukogu direktiiv 79/267/EMÜ, 5. märts 1979, otsese elukindlustustegevuse alustamise ja jätkamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 63, 13.3.1979, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 31990 L 0619: nõukogu direktiiv 90/619/EMÜ, 8.11.1990 (EÜT L 330, 29.11.1990, lk 50),
- 31992 L 0096: nõukogu direktiiv 92/96/EMÜ, 10.11.1992 (EÜT L 360, 9.12.1992, lk 1),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),

- 31995 L 0026: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/26/EÜ, 29.6.1995 (EÜT L 168, 18.7.1995, lk 7),
- 32002 L 0012 : Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/12/EÜ, 5.3.2002 (EÜT L 77, 20.3.2002, lk 11).

Artikli 8 lõike 1 punkti a täiendatakse järgmiselt:

- “– Tšehhi Vabariigis: “akciová společnost”, “družstvo”,
- Eesti Vabariigis: “aktsiaselts”,
- Küprose Vabariigis: “Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο”,
- Lāti Vabariigis: “apdrošināšanas akciju sabiedrība”, “savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”,
- Leedu Vabariigis: “akcinės bendrovės”, “uždaroji akcinės bendrovės”,

- Ungari Vabariigis: “biztosító részvénytársaság”, “biztosító szövetkezet”, “biztosító egyesület”, “külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe”,
 - Malta Vabariigis: “kumpanija pubblika”, “kumpanija privata”, “fergħa”, “Korp ta' l-Assikurazzjoni Rikonnoxxut”,
 - Poola Vabariigis: “spółka akcyjna”, “towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych”,
 - Sloveenia Vabariigis: “delniška družba”, “družba za vzajemno zavarovanje”,
 - Slovaki Vabariigis: “akciová spoločnosť”.
5. 32000 L 0012: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/12/EÜ, 20. märts 2000, krediidasutuste asutamise ja tegevuse kohta (EÜT L 126, 26.5.2000, lk 1); muudetud järgmise aktiga:
- 32000 L 0028: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/28/EÜ, 18.9.2000 (EÜT L 275, 27.10.2000, lk 37).

Artikli 2 lõiget 3 täiendatakse järgmiselt:

- “– Lātis “krājaizdevu sabiedrības” – ettevõtjad, kes on seaduse “Krājaizdevu sabiedrību likums” alusel tunnustatud kui ainult oma liikmetele finantsteenuseid osutavad ühistud,
- Leedus “kredito unijos”, välja arvatud “Centrinė kredito unija”,
- Ungaris “Magyar Fejlesztési Bank Rt.” ja “Magyar Export-Import Bank Rt.”,
- Poolas “Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo - Kredytowe” ja “Bank Gospodarstwa Krajowego”.”